

世界知识产权组织大会

第四十七届会议(第 22 次例会)
2015 年 10 月 5 日至 14 日, 日内瓦

关于版权及相关权常设委员会(SCCR)的报告

秘书处编拟

1. 版权及相关权常设委员会(SCCR 或委员会)自 2014 年 9 月 WIPO 成员国大会第五十四届系列会议以来举行了两次会议, 即 2014 年 12 月和 2015 年 6 月/7 月举行的会议。委员会预计于 2015 年 12 月举行一届例会, 2016 年举行两届例会。
 2. 在 2014 年 9 月 22 日至 30 日举行的第四十六届会议上, WIPO 大会审议了关于 SCCR 工作情况的报告, 其中包括有关保护广播组织和版权及相关权限制与例外的讨论。WIPO 大会没有就该项目作出决定。
 3. 本文件提供了上述事项相关工作的最新情况。
- A. 保护广播组织**
4. 要回顾的是, 为响应技术发展而更新广播组织的权利这一问题, SCCR 从 1998 年起在历届会议上一直在讨论, 其中包括 2007 年的两次专题特别会议。
 5. 在 2012 年举行的第四十一届会议上, WIPO 大会批准了 SCCR 的建议, 即“由委员会继续进行工作, 争取制定一部案文, 可以以其为依据就是否在 2014 年召开一次外交会议作出决定”。正如之前议定的, 该项工作应与 2007 年大会的授权一致, 以制定一项国际条约, 更新对传统意义上的广播和有线广播组织的保护。
 6. 在 2013 年举行的第四十四届会议上, WIPO 大会要求 SCCR 继续就其在报告中述及的事项开展工作, 包括争取制定一部案文, 可以以其为依据就是否在 2014 年召开一次外交会议作出决定。

7. 如上所述, WIPO 大会在 2014 年举行的第四十六届会议上没有就有关 SCCR 报告的议程项目作出决定。

8. 在第二十九届和第三十届会议上, 委员会根据主席编拟的技术性非正式工作文件, 讨论了在准备给予传统意义上的广播和有线广播组织的保护中, 哪些类型的平台和活动要被包括在保护对象和范围中的相关问题, 并启动了关于定义的讨论。讨论还依据了“保护广播组织条约工作文件”(文件 SCCR/24/10 Corr.), 按委员会第二十四届会议的商定, 该文件“构成委员会……开展进一步基于案文的讨论的基础”。还审议了文件 SCCR/27/6、SCCR/27/2 Rev. 和 SCCR/30/5。

9. 在第三十届会议上, 委员会听取了 HIS Technology 编拟的演示报告“广播部门目前的市场和技术趋势”报告(文件 SCCR/30/5)。举行了一次有关广播的信息会议, 会上受邀讨论所审议的一些技术问题的广播问题专家作了演示报告, 并与专家作了讨论。

10. 如主席在总结中所述: “关于保护的范围和对象, 除了一个代表团需要进一步时间来考虑依据任何平台提供保护的可能性之外, 委员会认为应向广播组织授予有效的国际法保护, 以禁止在任何技术平台上的传输过程中未经授权使用广播信号。与适用于广播部门的国家规章有关的问题也被提出。委员会还进一步审议了与广播和广播组织有关的定义。”

11. 委员会要求主席为下届会议编拟一份关于定义、保护对象以及所授权利的合并案文。

12. 保护广播组织这一主题将保留在 SCCR 第三十一届会议的议程上。

13. SCCR 第三十届会议闭幕时, 关于给 WIPO 大会的建议, 没有一致意见。

B. 限制与例外

14. 要回顾的是, SCCR 同意处理为图书馆和档案馆、教育及其他残疾人实行版权及相关权限制与例外的问题。从 2004 年 11 月第十二届会议至今, 限制与例外的问题在每届 SCCR 例会上都进行了讨论。

关于图书馆和档案馆的限制与例外

15. 在关于图书馆和档案馆的限制与例外的问题上, 在 2012 年举行的第四十一届会议上, WIPO 大会鼓励委员会继续工作, 并批准了委员会的建议, 由 SCCR 继续进行讨论, 以开展工作, 争取制定一部或多部适当的国际法律文书(无论是示范法、联合建议、条约还是其他形式), 目标是在 SCCR 第二十八届会议之前就关于图书馆和档案馆的限制与例外问题向大会提出建议。

16. 在 2013 年举行的第四十四届会议上, WIPO 大会要求 SCCR 继续就其报告中述及的事项开展工作, 包括按上段所述 2012 年批准的建议开展与限制和例外有关的工作。

17. 如上所述, WIPO 大会在 2014 年举行的第四十六届会议上没有就有关 SCCR 报告的议程项目作出决定。

18. 在 SCCR 第二十九届会议上, 委员会听取了肯尼斯·克鲁斯教授关于“图书馆和档案馆的版权例外与限制研究”(文件 SCCR/29/3)的演示报告并进行了内容广泛的讨论, 该报告更新了 2008 年提交的过去同名研究(文件 SCCR/17/2)。克鲁斯教授为 SCCR 第三十届会议编拟了图书馆和档案馆版权限制与例外研究报告的更新修订稿(文件 SCCR/30/3), 其中涉及全部 188 个 WIPO 成员国, 受到了委员会的欢迎。

19. 除这些研究外，目前正在审议的与本议程项目有关的文件有：
- (a) “载有关于图书馆和档案馆例外与限制适当国际法律文书(不论何种形式)的评论意见和案文建议的工作文件”，经委员会通过(文件 SCCR/26/3)；
 - (b) “图书馆和档案馆限制与例外的目标与原则”，美利坚合众国提交(文件 SCCR/26/8)；和
 - (c) “文件 SCCR/26/3 中所载案文建议合并稿”，非洲集团、巴西、厄瓜多尔、印度和乌拉圭编拟(文件 SCCR/29/4)。
20. 在第三十届会议上，委员会讨论并接受使用主席在 SCCR 第二十九届会议上提出的非正式文件“关于图书馆和档案馆的例外与限制”。主席总结指出，“委员会决定在主席非正式文件的框架内，并且以用户友好型工具等来源的额外信息为补充，继续就图书馆和档案馆的限制与例外问题进行讨论，用户友好型工具依据的内容除其他外，包括肯尼思·克鲁斯教授的研究报告(文件 SCCR/30/3)、非政府组织所作的技术演示报告、可检索的数据库和地区研讨会。”
21. 在第三十届会议上，委员会获悉让·弗朗索瓦·卡纳先生和露西·吉博教授合作撰写的“关于博物馆的版权限制与例外的研究报告”(文件 SCCR/30/2)已完成，报告将在委员会 2015 年 12 月的下届会议上进行介绍。
22. 关于图书馆和档案馆的限制与例外这一主题将保留在 SCCR 第三十一届会议的议程上。
23. SCCR 第三十届会议闭幕时，关于给 WIPO 大会的建议，没有一致意见。

关于教育和研究机构及其他残疾人的例外与限制

24. 关于教育和研究机构及其他残疾人的例外与限制的问题，在 2012 年举行的第四十一届会议上，WIPO 大会鼓励委员会继续工作，并批准了委员会的建议，由 SCCR 继续进行讨论，以开展工作，争取制定一部或多部适当的国际法律文书(无论是示范法、联合建议、条约还是其他形式)，目标是在 SCCR 第三十届会议之前就关于教育、教学和研究机构及其他残疾人的限制与例外问题向大会提出建议。
25. 在 2013 年举行的第四十四届会议上，WIPO 大会要求 SCCR 继续就其报告中述及的事项开展工作，包括按上段所述 2012 年批准的建议开展与限制和例外有关的工作。
26. WIPO 大会在 2014 年举行的第四十六届会议上没有就本项目作出决定。
27. 目前正在审议的与本议程项目有关的文件有：
- (a) “关于教育、教学和研究机构及其他残疾人限制与例外的适当国际法律文书(不论何种形式)临时工作文件：包括评论意见和案文提案”，秘书处编拟(文件 SCCR/26/4 Prov.)；和
 - (b) “教育、教学和研究机构例外与限制的目标与原则”，美利坚合众国提交(文件 SCCR/27/8)。
28. 在 SCCR 第三十届会议上，委员会要求秘书处着手更新为 2009 年 SCCR 第十九届会议发布的关于教育、教学和研究机构的限制与例外的各种研究报告，并努力涵盖所有 WIPO 成员国。秘书处被要求将所有这些研究报告中的信息整合为一份研究报告。委员会还要求秘书处着手委托进行一项关于其他残疾人的限制与例外的范围界定研究。
29. 关于教育和研究机构及其他残疾人的例外与限制这一主题将保留在 SCCR 第三十一届会议的议程上。

30. SCCR 第三十届会议闭幕时，关于给 WIPO 大会的建议，没有一致意见。

主席总结

SCCR 第二十九届和第三十届会议的主席总结分别作为附件一和二附后。

31. 请 WIPO 大会：

(i) 注意文件 WO/GA/47/5 中所载的信息；并

(ii) 指示 SCCR 继续就文件 WO/GA/47/5 中所报告的各项议题开展工作，并就这些议题的未来行动向 SCCR 提供希望提供的任何指导或指示。

[后接附件]

世界知识产权组织(WIPO)
版权及相关权常设委员会(SCCR)
第二十九届会议
2014年12月8日至12日,日内瓦

主席总结

议程第1项:会议开幕

1. 版权及相关权常设委员会(SCCR或“委员会”)第二十九届会议由SCCR主席马丁·莫斯科索先生和文化与创意部门副总干事安妮·莱尔女士宣布开幕,他们对与会者表示欢迎。米歇尔·伍兹女士(WIPO)担任秘书。

议程第2项:通过第二十九届会议议程

2. 委员会通过了议程草案(文件SCCR/29/1 Prov.)。

议程第3项:认可新的非政府组织与会

3. 委员会批准认可文件SCCR/29/2附件中所提及的非政府组织列席SCCR的会议,这些组织是:加拿大版权协会(CCI)和美国大学华盛顿法学院信息公正和知识产权专业(PIJIP)。

议程第4项:通过第二十八届会议的报告草案

4. 委员会批准了所提出的其第二十八届会议的报告草案(文件SCCR/28/3)。代表团和观察员被邀请将有关其发言的任何评论意见发给秘书处。

议程第5项:保护广播组织

5. 与该议程项目有关的文件是文件SCCR/27/2 Rev.、SCCR/27/6和主席编拟的关于“概念”、“保护客体”和“拟授予的权利”的非正式文件,这些文件讨论了这些问题,分别在SCCR第二十七、二十八和二十九届会议上提交。会议就非正式技术文件进行了讨论。

6. 委员会要求秘书处更新技术背景文件(文件SCCR/7/8)和2010年研究报告“广播行业目前的市场和技术趋势”(文件SCCR/19/12)中所载的关于当前广播技术发展的信息,特别是传统广播组织和有线广播组织使用新数字技术的方式,包括在发展中国家和最不发达国家的使用,争取在SCCR第三十届会议上提交研究结果,为技术性讨论提供机会。

7. 将邀请技术专家,特别是发展中国家和最不发达国家的专家,在SCCR/30上出席为期半天的信息会议,处理讨论中审议的一些技术问题。委员会同意,将鼓励成员国通过地区协调员向秘书处提交由技术专家处理的具体问题。

8. 该项目将保留在SCCR第三十届会议的议程上。

议程第 6 项：关于图书馆和档案馆的限制与例外

9. 委员会听取了肯尼斯·克鲁斯教授关于文件 SCCR/29/3 中所载的“图书馆和档案馆的版权例外与限制研究”的演示报告，该报告更新了 2008 年提交的文件 SCCR/17/2 中所载的过去同名研究。委员会对演示报告表示欢迎，与会代表团和观察员与克鲁斯教授进行了内容广泛的问答。

10. 委员会要求秘书处在下届会议前安排编拟一份文件，对两份研究文件进行合并，并写入代表团提供的各国图书馆和档案馆限制与例外的额外信息。秘书处将加快编拟会议报告中包括演示和讨论记录的部分，包括成员和观察员的发言。秘书处还将视资源情况，考虑提供资料的替代办法，以便于检索和比较。

11. 与该议程项目有关的文件是文件 SCCR/26/3、SCCR/26/8、SCCR/29/3 和 SCCR/29/4。

12. 委员会听取了对美利坚合众国提交的文件 SCCR/26/8 的进一步介绍，之后听取了对非洲集团、巴西、厄瓜多尔、印度和乌拉圭提交的文件 SCCR/29/4 的介绍。

13. 主席介绍了他就“图书馆和档案馆例外与限制”编拟的非正式文件。代表团将在下届会议上审议该提案。

14. 该项目将保留在 SCCR 第三十届会议的议程上。

议程第 7 项：关于教育和研究机构及其他残疾人的限制与例外

15. 与该议程项目有关的文件是文件 SCCR/26/4 Prov. 和 SCCR/27/8。

16. 委员会听取了对美利坚合众国提交的文件 SCCR/27/8 的进一步介绍。

17. 该项目将保留在 SCCR 第三十届会议的议程上。

议程第 8 项：其他事项

主席总结

18. 委员会注意到本主席总结的内容。

议程第 9 项：会议闭幕

19. 委员会下届会议将于 2015 年 6 月 29 日至 7 月 3 日举行。

[后接附件二]

世界知识产权组织(WIPO)
版权及相关权常设委员会(SCCR)
第三十届会议
2015年7月3日,日内瓦

主席总结

保护广播组织

1. 与该议程项目有关的文件是文件 SCCR/27/6、SCCR/27/2 Rev. 和 SCCR/30/5。
2. 委员会欢迎 HIS 编拟的“广播部门目前的市场和技术趋势”报告。委员会还听取了有关广播的信息会议以及受邀讨论委员会以往讨论中审议的一些技术问题的广播问题专家所作的演示报告及相关讨论。
3. 委员会就基于信号的途径保护传统意义上的广播组织和有线广播组织进行了讨论,并考虑了 SCCR 前三届会议上讨论的文件、非正式表格和非正式文件。
4. 关于保护的范围和对象,除了一个代表团需要进一步时间来考虑依据任何平台提供保护的可能性之外,委员会认为应向广播组织授予有效的国际法保护,以禁止在任何技术平台上的传输过程中未经授权使用广播信号。与适用于广播部门的国家规章有关的问题也被提出。
5. 委员会还进一步审议了“广播”和“广播组织”的定义。这些定义在起草时应当考虑现行条约中的类似定义。还就“信号”的定义展开了讨论。
6. 委员会要求主席为下届会议编拟一份关于定义、保护对象以及所授权利的合并案文。在该届会议上,委员会还将就其他议题交换意见,并予以进一步澄清,以达成共识。
7. 关于给 WIPO 大会(WIPO/GA/47)的建议,没有一致意见。
8. 该项目将保留在 SCCR 第三十一届会议的议程上。

限制与例外:图书馆和档案馆

9. 与该议程项目有关的文件是文件 SCCR/26/3、SCCR/26/8、SCCR/29/3、SCCR/29/4、SCCR/30/2 和 SCCR/30/3。
10. 委员会欢迎肯尼思·克鲁斯教授编拟的“关于图书馆和档案馆的版权限制与例外的研究报告:经更新和修订的内容”(文件 SCCR/30/3)。
11. 委员会被告知 Jean François Canat 先生和 Lucie Guibault 教授合作撰写的“关于博物馆的版权限制与例外的研究报告”(文件 SCCR/30/2)已完成,报告在本届会议上提供,还将在委员会的下届会议上进行介绍。
12. 委员会讨论并接受了使用主席提出的 SCCR 第二十九届会议期间的非正式文件——“关于图书馆和档案馆的例外与限制”。这份非正式文件借鉴了委员会能够获得的许多资源,文件中包括一个图表,旨在作为一个有用的工具为讨论每个议题的实质内容提供架构。这将使委员会能够基于实证展开

讨论，尊重不同观点，明白目标并非引导讨论取得任何具体或不受欢迎的成果，而是为了促进更好地理解各议题及其对讨论和预期成果的实际意义。

13. 关于保存的议题，委员会强调了其重要性，并就采纳保存例外时要考虑的目标、原则、条件和其他因素交换了观点以及各国法律和做法。

14. 委员会决定在主席非正式文件的框架内，并且以用户友好型工具等来源的额外信息为补充，继续就图书馆和档案馆的限制与例外问题进行讨论，用户友好型工具依据的内容除其他外，包括肯尼思·克鲁斯教授编拟的“关于图书馆和档案馆的版权限制与例外的研究报告：经更新和修订的内容”、非政府组织所作的技术演示报告、可检索的数据库和地区研讨会。

15. 若干代表团表示关于这个议题的讨论将受益于议程上三个实质性议题的平等时间分配。

16. 关于给 WIPO 大会(WIPO/GA/47)的建议，没有一致意见。

17. 该项目将保留在 SCCR 第三十一届会议的议程上。

限制与例外：教育和研究机构及其他残疾人

18. 与该议程项目有关的文件是文件 SCCR/26/4 Prov. 和 SCCR/27/8。

19. 委员会强调了教育、教学和研究机构的限制与例外的重要性，因为教育对社会发挥着根本作用。委员会讨论了该议题，并适当审议了现有文件。

20. 委员会要求秘书处着手更新为 2009 年 SCCR 第十九届会议出版的关于教育、教学和研究机构的限制与例外的各种研究报告，并努力涵盖所有 WIPO 成员国。要求秘书处将所有这些研究报告中的信息整合为一份研究报告。一些代表团要求，在不损害引入和本议程项目相关的其他议题的前提下，研究报告中应当包括适用于教育、教学和研究机构的侵权救济限制方面的信息。委员会还要求秘书处着手委托进行一项关于其他残疾人的限制与例外的范围界定研究。

21. 若干代表团表示关于这个议题的讨论将受益于议程上三个实质性议题的平等时间分配。

22. 关于给 WIPO 大会(WIPO/GA/47)的建议，没有一致意见。

23. 该项目将保留在 SCCR 第三十一届会议的议程上。

其他事项

24. 一个成员国强调有必要确保对视觉艺术家进行适当赔偿，建议委员会在议程上增加追续权议题，并就此问题开展进一步讨论。许多成员国表示支持在会议议程上增加该议题，有些成员国则表示关切。有代表团建议在下届会议上进一步分析这个问题。

主席总结

25. 委员会注意到本主席总结的内容。主席澄清说，本总结反映了主席对 SCCR 第三十届会议的观点，因此无需委员会批准。

SCCR 下届会议

26. 委员会下届会议将于 2015 年 12 月 7 日至 11 日举行。

[附件二和文件完]